



10TH
ANNIVERSARY
COMMEMORATIVE
ISSUE



十周年紀念特刊

加中攝影研究會

THE CHINESE-CANADIAN PHOTOGRAPHIC SOCIETY OF TORONTO

BROADWAY CAMERA

百老匯

大相機攝影器材公司

多倫多華人主持最大攝影器材機構之一



貨式齊備價錢公道會友惠顧無任歡迎

錦囊 寶得 萬能達 藝康 萬美雅 碧浪之家 康泰時 奧林巴斯 影攝佳
 CANON, PENTAX, MINOLTA, NIKON, MAMIYA, BRONICA, CONTAX, OLYMPUS, YASHICA
 威達 騰龍 秀麗 圖麗 適馬 徠茲 蔡司 柯達 依爾福
 VIVITAR, TAMRON, SOLIGOR, TOKINA, SIGMA, LEITZ, CARL ZEISS, KODAK, ILFORD

121 CHURCH STREET

DOWNTOWN TORONTO 363-4117

目錄 CONTENTS

遍地黃金	李錦秋 封面
A WORD FROM THE PREMIER	HONORABLE DAVID PETERSON ... 4
省長詞	大衛彼得信 ... 5
LETTER FROM THE MINISTER OF CITIZENSHIP AND CULTURE	HONORABLE LILY MUNRO ... 6
文化部長詞	莉莉夢露 ... 7
IN REMINISCENCE	MAIN YEE ... 8
主席詞	余國銘 ... 9
PREFACE	LEO HALL ... 10
會長詞	何兆平 ... 12
勉詞“光被四表”	郎靜山題 ... 13
OFFICERS 1976-1986 .....	... 14
十年中樞職員表 .....	... 14
我們的會員 .....	... 15
THE EXECUTIVE COMMITTEE .....	... 16
執行委員會 .....	... 17
BOARD OF DIRECTORS .....	... 17
董事會 .....	... 17
THE CONSTITUTION .....	... 18
會章 .....	... 23
TEN YEARS IN RETROSPECT	WAH CHEUNG ... 26
十年大事記	張華 ... 31
如何判斷一張相片優劣	謝維彬 ... 33
論攝影藝術的風格	盛繼潤 ... 34
相片分放技術	陳偉民 ... 36
鏡片介紹	長短火 ... 38
秋葉攝影介紹	張錦濤 ... 51
黑白攝影的反差控制	梁志華 ... 53
人像燈光簡介	何兆平 ... 54
PUTTING A SLIDE SHOW TOGETHER	DAVID CHUNG ... 60
THE SILK ROAD TO CHINA	ANTONY CHOW ... 62
絲綢之路	周梓源 ... 66
牡丹王張韶石在多市之雪泥鴻爪	沛然 ... 69
題名：富貴無憂	作者：張韶石 ... 69
空中攝影記	周錫疇 ... 71
投考英國皇家攝影學會街頭需知	鄭摯慈 ... 72
十週年紀念晚會花絮	梁萍 ... 77
鳴謝 .....	... 81
PUBLISHING COMMITTEE .....	... 82
出版委員會 .....	... 82
特別鳴謝 .....	... 83
EPILOGUE .....	... 85
編後話 .....	... 86



The Premier
of Ontario



1986

On behalf of the people and the Government of Ontario, I am pleased to extend my best wishes to the members of the Chinese-Canadian Photographic Society of Toronto as you mark the 10th Anniversary of your organization.

Since its founding a decade ago, the Chinese-Canadian Photographic Society of Toronto has been instrumental in fostering a greater awareness in the community of the many different facets of modern photography. Through its seminars, lectures and exhibitions, the Society has contributed to the cultural life of Toronto and has encouraged excellence among its members. I commend all those who have supported the goals and objectives of the Society over the years and, in so doing, have ensured its outstanding success.

As you mark this significant milestone, you may be justifiably proud of your many accomplishments and look forward with confidence to the challenges of the future.

Best wishes for many more prosperous and enjoyable years of photography.

David Peterson

安省省長賀詞

本人謹代表安省人民及安省政府恭賀加中攝影研究會成立十週年慶典。

在此十年以來，貴會對促進文化及發揚攝影藝術，貢獻良多。從貴會一向所舉辦之講座、研討會、展覽會等，俾各方人士對攝影藝術加深認識，更加強多倫多文化之活動，並鼓勵其會員追求更高之技術水平，達到出色之表現。

我謹向支持加中攝影研究會之目標、宗旨，及不斷予以人力物力支持之各界人士致敬。因為由於他們之熱誠，使加中攝影研究會有今日卓越之成就。

當貴會紀念此十週年慶典之際，迴溯過去十年之成果，實足以自豪，亦可藉此增強建立信心，對於未來任何艱困之應付，自當游刃有餘。

謹祝 貴會前途似錦

安省省長 大衛·彼得遜



Minister
Ministre

Ministry of
Citizenship
and Culture Ministère des
Affaires civiles
et culturelles



January 1986

Dear Friends:

I take great pleasure in extending my warmest congratulations to all members of The Chinese-Canadian Photographic Society of Toronto on this, the 10th anniversary of your organization.

The world of photography is a complex but fascinating one. Regardless of whether one is an amateur or seasoned photographer, there are always new lessons to be learned. I commend your Society for its commitment to advancing the technique and artistic expression of your members.

Please accept my sincere best wishes and those of my Ministry for many more anniversaries and successful exhibits in the years ahead.

Yours sincerely,

Lily Munro
Minister

安省文化部長賀詞

各位朋友：

我本人萬分高興有機會恭賀加中攝影研究會創辦十週年慶典。

攝影是一種深奧而又令人神往之藝術，不論是一位初入門或是一位技術湛之攝影名家，都會感受到攝影技術乃一門學無止境之學術。貴會努力去增進會友們對攝影技術與藝術之認識及修養，此種精神是值得我向您們致敬。

我本人及全文化部全人謹以無限之熱誠祝貴會前程萬里。

安省文化部長
莉莉夢露

IN REMINISCENCE

Looking back at the sixties, Toronto was not a densely populated city, nor was it as prosperous as it is today. Its commerce and industry were just at their primary stages. The only Chinatown, north of our present new City Hall, was very primitive. During this time, a few of us new arrivals who were interested in photography, regularly got together to discuss the skills and techniques of photography. On weekends, we organized outings, rain or shine, scouting the countryside for scenery and other subject of worthiness. As time went by, with the realization of new Canadian Immigration laws, more immigrants from our homeland started to arrive and settle in Toronto. Among these newcomers were a large number who were interested in photography. We were very fortunate to have their support in pursuing our interest.

The number of participants grew and we felt that the time was right for us to formally recognize this organization. In March 1976, The Chinese-Canadian Camera Club (now known as The Chinese-Canadian Photographic Society of Toronto) was legally born. The splendid dinner ceremony was held at the Yan Bin Restaurant on Spadina Avenue, Toronto – the same premises where the Hsin Kuang Restaurant is today.

Our charter does not discriminate against race, sex, age or religion. Anyone with an interest in photography is welcome to be a member. We hold periodic photo contests and seminars to stimulate interest and to broaden our knowledge and skills in the photographic arts. I am very proud to report that many of our members have won Gold, Silver and various awards from many international salons. We organize recreational activities such as picnics and Christmas parties for members and non-members alike. In 1983, with the help of a few individuals, we succeeded in obtaining the Charter from the Federal Government to be recognized as a non-profit organization. We all should be very proud of this tremendous achievement.

This year is our tenth anniversary. Our success was the result of the hard work and dedication of our present and past presidents and members of various task force committees. However, we must not stop and be content with what we have achieved. We must continue to strive in order to attain our greater goals which are lying ahead.

I am deeply grateful for the support bestowed upon us by everyone in the past years. The year 1985 was one of our most successful years. I would also like to thank those of you who have untiringly assisted us by letting us use your premises and facilities for our meetings and seminars, and also those of you who gave us generous financial support over the years.

MAIN YEE
CHAIRMAN

主席詞

董事會主席余國銘

回溯六十年代的多倫多，祇是一個新生成長的城市，還未擁有現在的知名度，當時工商業正在起步，人口亦不多，除了久居此地的華裔同胞外，新舊移民真是寥寥可數，在廿年前，當時我們還是青年，閒來無事，聯絡了幾位從香港及台灣來的攝影同道，交換心得，共同研究，假日則四出獵影，踏雪尋佳景，飛車追落日，在秋高氣爽處處楓林紅似火的季節，更是百影不厭，數年如一日，四時無間。

隨着時日增長，移民到此地的僑胞漸多，愛好攝影的影友們陸續增加，其中不少與我們取得聯絡，於是常集體外影，每次外出的車隊絡繹成行，蔚為壯觀，當時在僑胞的印象中，本市已有一個華人攝影組織的存在，這是促成我們需要成立一個攝影會之目的。及後，參加活動的人數日增，便成立一個正式有組織有規模的攝影會，於是不少資深前輩，新進影友，紛紛加入本會，除研習理論及技術使各會員有所裨益外，更欲推動攝影藝術俾成爲海外華裔有益身心的正常娛樂，於是在一九七六年三月卅一日我們正式組織成立，定名爲「加中攝影研究會」，在原日的雁賓樓「即現在的新光酒樓」舉行成立典禮，韶光易逝，轉瞬十載，我會成立以來，群策群力，合衆一心，更本着會章所定的宗旨：「不論性別、種族、年齡、學歷、信仰、共同提倡及研究攝影藝術，促進多元文化交流，効力對社會有貢獻之活動爲目標」，遂能獲得社會中外各界人士之重視，同時我會會務與時俱進，得以日漸茁壯成長。

本會每年均有舉辦數次公開性之免費節目學術講座，均邀請得攝影界名宿，及有卓越成就之先進蒞會主持，深受各界人士之好

評，由於每次講座蒞會人士衆多，屢蒙各社區中心借用場地方能容納到場之愛好攝影人士，在此併致謝忱。

歷年講座使會員們獲益良多，尤其在八三年度向政府註冊爲非牟利團體後，各會員開始參加世界各地沙龍賽事，其中獲金牌、銀牌及各種名次者已爲數不少，我們今日之有此成績，差堪可告慰愛護本會之各界人士及會員們。

我們不要自滿，更應本着一貫宗旨繼續的發揚光大，並歡迎愛好攝影的人士參加我們的行列，攜手向前邁進。「十週年」不是一個短的日子，除了各界人士鼎力支持及歷屆會長之策劃有方暨諸位執行委員之辛勤勞苦，會員們之齊心協助，本會方有今日之成績，本人謹在此致以萬二分之謝忱。



PREFACE

Life is not static, but ever changing. In the past ten year our Society has also experienced constant change. Those who walked this path before us, through hard work and diligence, sowed the good seeds so that, today, we reap the fruits of success. Our predecessors can justifiably heave a sigh of relief that we have not squandered their efforts. In fact, they can be proud that we played a part in making their dreams and aspirations come true.

During the past ten years, the Society grew from a seven member organization to one that proudly represents almost one hundred photographers. The Society grew from a virtual unknown to one that holds a modest place in international photographic circles. Last, but not least, the Society matured sufficiently to become a registered non-profit organization in the Province of Ontario. None of these achievements are possible without hard work, careful planning and personal sacrifices on the part of many many enthusiastic members and the various executive committee that represented them.

Over the years, the majority of our activities were directed inwardly for the development of our membership. Our predecessor knew that this is the only proper direction to be taken by any young and inexperienced organization. They fully understood the meaning of the teaching of Confucius when he said, "First better oneself, then the home, . . .". Therefore, most programs were designed to solidify our foundation in the art of photography. The excellent showing of our members in international photography salons tell us that we chose the right path. This impetus gave the 82-83 and again the 84-86 Executive Committee the necessary encouragement to attempt a new direction. We decided to extend our functions to include the general public. We announced our functions in newspapers and circulars and invited the public to attend. To date, we are quite satisfied with the turn out and comments received. Obviously, the credit of the success belongs to the chairperson of each program.

For an organization to be successful, enthusiastic support and meaningful programs are just two of many important ingredients. Administrative policies must provide the proper environment and direction to produce a synergistic effect. That is why, the incumbent Executive Committee introduced its four areas of emphasis. They are (1) harmony, (2) trust, (3) delegation and (4) reputation. We ask our members to commit to the spirit of these four areas. We have the people, the knowledge, the will and the wisdom to carry through.

The decision to publish this 10th Anniversary Commemorative Issue presents the greatest challenge to date. The fact that this is our first attempt to embark on a project of such grand scale adds to the complexity. Our inexperience necessitated extra effort in seaching for the most efficient and effective methods to complete the task. Members

of the Publication Committee are to be congratulated for their hard work and innovative ways of soliciting articles, canvassing for advertisements and raising funds to produce a "picture" perfect issue to commemorate our ten years of growth and success.

A special thanks must also be extended to all our friends whose support and belief in our cause is an important motivation for us.

Success deserves celebration, but, let us not be contended. Today's success can in no way rectify tomorrow's mistakes. We must keep in mind that only success breeds future success. We must be deligent and vigilant in steering a proper course.

May our membership have the fortitude to face up to this challenge.

LEO HALL
PRESIDENT



會長詞

會長：何兆平

「十年樹木，百年樹人」，我們加中攝影研究會經過十年悠長的歲月，由歷屆會長，各屆執委，全體會員的播種、耕耘、灌溉，更蒙社會中外各界賢達之鼓勵支持，遂由萌芽、幼苗、成長，而結出纍纍之果實。由一個寂寂無名的數人業餘攝影愛好者之組合，今已成為加國政府註冊之不牟利機構，且擁有百餘會員的藝術攝影社團。

不過，一個團體之是否成功，如要到達完美的境界，則極需在行政上配合適當的方針，具正確的宗旨，方能相得益彰，事半功倍。因此，本會有兩大目標，四項原則；第一個目標，係對內的；先將會內各部組織健全，人事和偕協調，進而為會友間互相切磋研究。第二個目標則為對外的；鼓勵會友向國際沙龍賽事進軍，從近年各會友在國際沙龍上屢獲金、銀、銅牌及優異、入選之成績，足見已達到預期目標。此外，本會更經常舉辦公開性的免費節目，供諸同道，例如；藝術攝影之專題講座、燈光人像拍攝、郊外獵影，及歷年本會會員組團遠征落磯山及美國各州之獵影隊，與國內外各地攝影同道影藝交流等。以上各種成績雖然離我們的理想尚遠，惟相信亦堪以稍慰發起組織本會的前輩，以及不負各界對本會之愛護與關垂。

致於四大原則，就是：「人和、信任、用才、聲譽」。假如各位會友，能視之作為互相勗勉之標的，「衷誠合作，視會作家」，則他日會務之推進與發展，遂有如探囊取物耳。

今後，本會將本着「承先啟後，繼往開來」之精神，務期將所獲得，有關影藝的新進技巧，特殊知見，學術理論，研究心得，公諸社會同好，與各界愛好攝影人士共同分享。並盼各位會友，繼續向國際影壇邁進，以期達到「更上一層樓」。

由於本年度為本會十週年長辰，業經議決通過，除屆時舉行盛大慶典外，並出版十週年特刊以留紀念。本人謹在此向支持贊助之各界人士致謝，並向本會所有任勞任怨的義務幹事，執行委員及十週年特刊編撰委員會同人，致以謝忱。

光被四表

加中攝影研究會

郎靜山敬題



中國攝影學會理事長郎靜山先生題本特刊「光被四表」勉詞

OFFICERS 1976 - 1986

YEAR	PRESIDENT	VICE PRESIDENT	SECRETARY	TREASURER	CHAIRMAN OF THE BOARD
1976	Joe Fong	Chau Kaun	Daniel Chan	Main Yee	N/A
1977	Joe Fong	Chau Kaun	Daniel Chan	Main Yee	N/A
1978	Samuel Lui	Rody Lo	Cheung Wah	Main Yee	N/A
1979	Samuel Lui	Raymond Leung	Cheung Wah	Main Yee	N/A
1980	Joe Fong	Raymond Leung	Cheung Wah	Main Yee	N/A
			A.Y. Chang		
1981	Joe Fong	Wai Man Chan	Cheung Wah	Main Yee	N/A
1982	Leo Hall	Kui Lam	Benny Luk	Main Yee	N/A
1983	Kui Lam	George Hum	Cheung Wah	Main Yee	N/A
			Percy Lee		
1984	Leo Hall	Chow Sek Chiew	Cheung Wah (Chinese)	George Hum	Main Yee
			Lillian Yang (English)		
1985	Leo Hall	Chow Sek Chiew	Cheung Wah (Chinese)	Catherine Chan	Main Yee
			Lillian Yang (English)		

七六至八六年三月中樞職員表

年度	會長	副會長	秘書	司庫	董事會主席	副主席
1976	方朝宗	周宇觀	陳霆銳	余國銘		
1977	方朝宗	周宇觀	陳霆銳	余國銘		
1978	呂永強	盧秋芳	張華	余國銘		
1979	呂永強	梁志華	張華	余國銘		
1980	方朝宗	梁志華	張華	余國銘		
			陳天縱			
1981	方朝宗	陳偉民	張華	余國銘		
1982	何兆平	林巨聯	陸萬里	余國銘		
1983	林巨聯	譚章	張華(上)	余國銘		
			李偉超(下)			
1984	何兆平	周錫疇	張華(中)	譚章(84)	余國銘	陳偉民(84)
-85			楊麗蓮(英)	陳潔怡(85)		何未悟(85)

我們的會員

秘書處

余國銘	方朝宗	陳廷銳	朱琪棟	鍾裕禮	雷伯勤	鍾悅華	吳榮哲
袁曉輝	葉國和	鄭少平	司徒榮	張嘉文	辜昭湖	張華	梁萍
林巨聯	楊泳宜	譚章	林石橋	周宇觀	呂永強	李志光	余維
楊國華	楊鶴森	余乾照	蔡若華	林盛義	葉耀望	李寶昌	馮志正
麥迺權	溫煥	梁志華	葉宇輝	丁少海	關才烈	蔡建德	陳仕傑
張捷生	趙鈞浩	周國柱	鍾華	吳萬茲	江子良	關普倫	郭世華
林耀聰	劉榮柱	萬榮亮	劉永和	聶治平	司徒安	譚建邦	鄧國釗
曾昭淳	蔣孝明	黃爵光	黃玉貞	黃達琪	黃永勤	黃觀禧	陳瑞麟
陳仕杰	梁世棟	陳平易	萬榮亮	溫煥	黃子強	艾世光	唐忠信
馬信耀	趙里鵬	陳艾倫	陳易平	陳仲良	馬信耀	盧秋芳	郭昭儀
林耀聰	蔡志光	梁廣	嚴大享	周錫疇	黃展鵬	馮舜華	陳偉民
何健寧	劉德	葉偉廷	雷厚明	熊餘慧	許豐勇	陳全港	馬偉學
周家肇	鄭永盛	葉宇輝	余田經	張照南	伍健偉	陳炳雄	麥耀榮
許敏賢	張大衛	謝漢民	陳澤恩	呂聲洋	黎文威	麥前偉	麥慶揚
敖俊強	李耀榮	何兆平	林振強	梁世棟	陸炳雄	麥彬揚	馬偉學
麥前偉	黃子強	黃素雯	嚴大享	余田經	楊少川	周家肇	伍健偉
葉偉廷	何建寧	許敏賢	熊餘慧	黎文威	章偉烈	湯勞	張材
岑永權	陳毓偉	夏偉文	黃展鵬	蔡至強	熊念昌	黃玉山	關榮昌
陳平易	張大衛	周家肇	吳萬泰	楊麗蓮	李偉超	許敏儀	郭昭儀
羅炳隆	林瑞莊	陳天縱	楊人光	陳慶生	歐陽謙	岑永權	雷秀清
伍建偉	鄭志慈	李志華	陳桂	陳慶齡	趙端榮	辛鑫城	陸萬里
甄偉桓	林素卿	吳素輝	鄭頌周	陳子光	雷秀清	張錦濤	陳德齡
黃京	唐忠信	朱偉能	陳國保	馮啟榮	蘇鎮華	麥榮柏	溫良盛
陳玉樹	王顯光	蔡秀華	周錦華	李莉莉	古少熙	羅慧雲	周錦雄
張國昌	關健銘	余華耀	梁樛滔	張聞山	曾文洪	魏微琴	孔家和
朱仲文	謝維彬	吳偉雄	蕭子明	李文安	梁遐春	劉德華	黃仕湛
何未悟	黃建光	羅景昭	黃仕湛	曾昭強	侯灼平	江景星	李錦秋
蔡博明	鄺昭儀	梁德光	梁昭煥	梁時芬	嚴守志	袁大明	陳炳元
鄺永盛	李福成	劉天裕	危志燦	陳冠元	周錦雄	李威	鄔樹發
吳家華	楊秀蘭	楊志明	張萬石	蕭志明	王顯光	溫良盛	范晉霖
鄺究聲	王蔭衡	陳海湛	林耀慶	楊國華	劉漢君	莫興毅	林風雲
陳玉樹	吳世賢	鄭鋒	司徒日濃	AUGASTA WONG			

附註：上列會員姓名排名不分先後，如有錯漏，請予指正。

上文所載係至八六年三月卅一日止

84~86執行委員會
THE EXECUTIVE COMMITTEE

PRESIDENT:
LEO HALL
VICE-PRESIDENT
CHOW SECK-CHIEW
SECRETARY:
WAH CHEUNG
LILLIAN YANG
TREASURER:
GEORGE HUM (1984)
CHATHERINE CHAN (1985)
ADMINISTRATORS:
SAN NG
MAIN YEE
GEORGE HUM (1985)
LIAISON:
GARY CHENG
HENRY TAN
TECHNICAL:
JOE FONG
WAI MAN CHAN (1984)
COMPETITION:
RAYMOND C. W. LEUNG
PERCY LEE
SO CHAN WAH (1985)
PUBLIC RELATIONS:
FRED P. WU
HENRY TAN
PUBLICITY:
LIANG PING
KEN IP
LIBRARY:
FRANK YANG
PAST-PRESIDENT:
KUI LAM (1984)

會長：
何兆平
副會長：
周錫疇
秘書：
張華
楊麗蓮
司庫：
譚章
陳潔怡
總務組：
吳山
余國銘
譚章
節目組：
鄭摯慈
辛鑫城
技術組：
方朝宗
陳偉民
比賽組：
梁志華
李偉超
蘇鎮華
公關組：
鄔樹發
辛鑫城
宣傳組：
梁萍
葉耀堃
圖書組：
楊人光
當然委員：
林巨聯

HONORARY TECHNICAL ADVISOR:
CHEUNG KAM TO
ANTONY C. Y. CHOW
OLIVER WAI BUN TSE
TREASURER:
MISS CATHERINE CHAN
HONORARY FINANCIAL ADVISOR
RICHARD CHAN
HONORARY LEGAL ADVISOR
MISS GRACE F. KWAN

83
註冊

技術顧問：
張錦濤
周梓源
謝維彬
義務會計：
陳潔怡小姐
義務會計顧問：
陳達榮先生
義務法律顧問：
關本惠律師

84 - 86 BOARD OF DIRECTORS

CHAIRMAN:
MAIN YEE
VICE-CHAIRMAN:
WAI MAN CHAN (1984)
PETER HO (1985)
DIRECTORS:
LEO HALL
CHOW SECK-CHIEW
WAH CHEUNG
GEORGE HUM
SAN NG
GARY CHENG
JOE FONG
LIANG PING
LUONG SI PHAN
HENRY TAN
PERCY LEE
KUI LAM (1984)
HONORARY DIRECTORS:
CLASSIC CAMERA
GRAND CAMERA INCORPORATED

董事會主席：
余國銘
副主席：
陳偉民
何未悟
董事：
何兆平
周錫疇
張華
譚章
吳山
鄭摯慈
方朝宗
梁萍
梁時芬
辛鑫城
李偉超
林巨聯
名譽董事：
第一攝影器材
格蘭攝影器材公司

附註：八三年申請註冊為非牟利組織，故將該屆之執委會成員全部列為新組織之發起董事，俟任滿時另由會員大會選出：
格蘭攝影器材公司及第一攝影器材兩公司，歷年對本會大力支持與贊助，謹敬聘為本會名譽董事。

**CONSTITUTION
OF
THE CHINESE-CANADIAN PHOTOGRAPHIC SOCIETY OF TORONTO**

ARTICLE I: NAME

This organization shall be known as The Chinese-Canadian Photographic Society of Toronto.

ARTICLE II: OBJECTIVES

- (a) To promote and advance the technique and artistic expression of all photo-enthusiasts.
- (b) To promote multi-cultural exchange by participation.

ARTICLE III: MEMBERSHIP

- (a) Any person interested in photography, regardless of nationality, sex, creed, age, education and belief may be granted membership upon approval of the Executive Committee.
- (b) All members may participate in all functions and seminars organized by the Society; borrow equipment, books and magazines from the library.
- (c) All members who have completed 12 months of full membership will be granted voting rights. However, to be eligible for election to office, all members must complete 36 months of full membership.
- (d) All members are required to abide by the decision of the Executive Committee; accept duties assigned and pay their annual membership fees in a timely fashion.
- (e) All members who acted in any manner that may jeopardize the reputation of the Society will be dismissed. Such member will be responsible for his/her actions, and any portion of the annual membership fees will not be refunded.
- (f) Annual membership fees will be determined by the Executive Committee at their first meeting of the fiscal year. New members must pay in addition a one-time application fee equivalent to 25% of the annual membership fee.
- (g) Student membership and spousal membership fees will be 50% of regular membership fees.
- (h) All members who are delinquent on their payment for three months will lose all privileges until all arrears are cleared.

- (i) All members including executives and directors must not accept any monies for any work they perform on behalf of the Society. Exception will be those explicitly approved by the Executive Committee.

ARTICLE IV: GENERAL MEETING AND ELECTIONS

A. GENERAL MEETING

- (a) Annual General Meeting will be held in April of each year. The exact date of the meeting shall be at the discretion of the Executive Committee.
- (b) Executive Committee Reports and Financial Reports shall be discussed.
- (c) The Executive Committee must be notified by mail, 14 days in advance, of any business matter to be discussed at the meeting. Motions from the floor will not be accepted.

B. ELECTIONS

- (a) Elections for both the Executive Committee and the Board of Directors shall be held once every two years, usually on the last Sunday of March. The election will be convened by the Executive Committee, who has the authority to change the date if special circumstance arises. The Executive Committee shall consist of 15 members and the Board of Directors shall consist of 9 members. (the actual number may change if approved by the Executive Committee).
- (b) Elections will be carried out by secret ballot. Marking and casting of the ballots must follow steps outlined by the Executive Committee. The number of candidates elected on each ballot must not exceed the total number determined by the Election Committee, and at the same time, not less than two-third of the total number of members of each committee. Otherwise, the ballot will be considered null and void.

ARTICLE V: BOARD OF DIRECTORS

- (a) The Board shall consist of a Chairperson and a Vice Chairperson, elected by and amongst the elected members of the Board.
- (b) The Chairperson may not also assume the office of the President of the Executive Committee. The Vice Chairperson and other members of the Board may assume other offices of the Executive Committee.
- (c) The Board is empowered to audit the performance of the Executive Committee, to comment and to suggest corrective actions.

- (d) The Board may approve amendments to the Constitution, submitted by the Executive Committee, by a two-third majority vote. The Board may approve other business matters with a 51% majority vote.
- (e) All members with two of the following qualifications may be elected to serve on the Board:—
 - (i) was a member of the first Board of Directors (84-86).
 - (ii) was a member of the Executive Committee for a total of three times.
 - (iii) had special contribution to the advancement of the Society and/or to the technical advancement of the members.

ARTICLE VI: EXECUTIVE COMMITTEE

- (a) Members of the Executive Committee-Elect shall elect by secret ballot, a President from amongst themselves.
- (b) The President-Elect shall appoint all other officers and Chairpersons of the various committees.
- (c) The Treasurer and the Publicity Chairperson must also be approved by the Board of Directors.
- (d) The Executive Committee shall:
 - (i) design activities to commensurate with the objective of the Society.
 - (ii) to act in the name of the Society on behalf of its membership
 - (iii) to approve payment of all accounts incurred by the Society.
- (e) The Executive Committee shall consist of the following Officers:
 - (i) President
 - (ii) Vice-President
 - (iii) Secretary-Chinese
 - (iv) Secretary-English
 - (v) Treasurer

The duties of the Officers shall be as follows:

- (i) President
 - preside at all meetings of the Society and at all meetings of the Executive Committee
 - direct the activities of all committees.
- (ii) Vice-President
 - perform the duties of the President in his/her absence
 - assist all other committees as required.
- (iii) Secretary-Chinese
 - responsible for all correspondence in Chinese
 - keep minutes of all meetings

- keep record of all events
- keep record of all members past and present
- responsible for publishing monthly newsletter
- provide activity news to local newspaper
- keeper of the Seal of the Society.
- (iv) Secretary-English
 - responsible for all correspondence in English.
- (v) Treasurer
 - responsible for all funds submitted to or issued on behalf of the Society
 - keep records of all accounts
 - present financial statements as required by the Executive Committee.

- (f) The Executive Committee consists of the following sub-committees:
 - (i) Maintenance
 - (ii) Programs
 - (iii) Technical
 - (iv) Competition
 - (v) Publicity
 - (vi) Public Relations

Each sub-committee shall have a Chairperson and the appropriate number of members required to carry out the functions of the sub-committee.

- (i) Maintenance
 - assist all sub-committees to prepare and cleanup the grounds of each meeting/function.
 - provide assistance to all programs and functions as required.
- (ii) Programs
 - design and set programs for all monthly meetings
 - invite seminar or function leaders, guest speakers and all appropriate models and exhibitors
- (iii) Technical
 - prepare and present seminars on techniques of photography
 - help members to solve photographic problems, provide suggestions for improvements
 - assist members in preparation to enter photographic competitions organized by other salons
- (iv) Competition
 - prepare and publish approved "Rules for Competition" for all internal photographic competitions
 - invite guest judges
 - keep records of all entries and results of each competition
 - designate ranking on each winning entry
 - keep record of all winning entries by category.
- (v) Publicity
 - dispatch news of functions to the media

- assist in the preparation of all publications
- provide expertise in design and decorative design.
- (vi) Public Relations
 - provide liaison with other organizations to foster good working relations.

ARTICLE VII: OTHER

(a) Members of a newly elected Executive Committee must form the new Executive Committee within 15 working days from the date of the election, and assume designated duties immediately. Names of all officers and sub-committee chairpersons shall be announced at the same time.

(b) All cheques issued on behalf of the Society must bear the signature of two officers, one from each of the following groups:

GROUP A

PRESIDENT
VICE-PRESIDENT

GROUP B

CHAIRMAN OF THE BOARD
TREASURER

(c) The Past-President automatically becomes a Honorary Member of the new Executive Committee. Unless also elected as active member of the Executive Committee, the Past-President is not accorded voting privileges.

(d) The Executive Committee shall meet as required. The meeting shall be convened by the Secretary-Chinese upon the President's request. Members who missed three (3) meetings without cause may lose their elected post by decree of the Executive Committee. The Executive Committee shall recommend replacements.

(e) Any member of the Executive Committee and the Board of Directors who are unable to attend the meeting convened by the respective bodies may authorize a proxy vote to be cast on their behalf.

(f) The terms of office for the President of the Executive Committee and the Chairman of the Board shall be two years. The incumbent of each office may be re-elected to one more term (total 2 terms or 4 years). After a two-term office, the incumbent must leave office for at least one term before he/she is eligible for election to the same office.

(g) This Constitution shall be considered for revision at least once per year. All amendments must be passed by at least a two-third vote by the Executive Committee and then a two-third vote by the Board of Directors.

NOTE: This Constitution was amended and approved by the members at the General Assembly held on April 27, 1986.

會 章

一九八六年五月一日

甲、會 名：本會已向政府註冊登記為非牟利性之團體。

英文會名為：

THE CHINESE-CANADIAN PHOTOGRAPHIC SOCIETY OF TORONTO

簡寫C. C. P. S. OF TORONTO

中文會名為：加中攝影研究會。

通訊地址：P. O. BOX 142 STATION B TORONTO ONT M5T 2T3

乙、宗 旨：

1. 聯絡各地對攝影有興趣人士共同提倡及研究攝影藝術。
2. 促進多元文化交流，並參加對社會有貢獻之各種活動。

丙、會 員：

1. 凡愛好攝影人士願遵守本會章者，不論國籍、性別、種族、年齡、學歷、信仰、申請入會經執委會核准，得成為會員。
2. 會員享有參加本會舉辦之各種學術講座、攝影活動以及按規定辦法借用本會攝影器材、設備、圖書等的權利。成年會員入會十二個月後即享有選舉權及卅六個月後享有被選權。
3. 會員有服從議決案及分擔會務工作並按時繳納會費之義務，會員如有違反會章利用本會名義在外招搖生事，對本會聲譽有損者，經執委會查明屬實再經表決，即公佈開除會籍，除自行承擔肇事一切責任外，其繳交之費用概不發還。
4. 每年會繳額由應屆執委會決定，新會員入會除繳交當年會費外，另一次過繳交入會基金（等於會費的四分之一），學生會員及會員之配偶會費減半，會員欠繳會費經司庫催交，拖延三個月仍未清繳會費者，執行會得按章停止其會籍，直至清繳一切欠費為止。（支票抬頭可簡寫C. C. P. S. OF TORONTO）
5. 本會所有會員，包括當選為執委或董事者，均不得因為會務工作而接受任何金錢或財務酬勞，如經執委及董事局通過備案者則屬例外。

丁、會員大會及選舉：

1. 每年四月份召開會員大會，日期由執委會通知。
2. 會員大會聽取執委會務及財務工作報告。
3. 會員有任何提案，須於開會前十四天將提案用書面寄到本會郵箱，會員大會開會時不討論臨時動議。
4. 每兩年選舉一次，選出董事局董事九人，執行委員會委員十五人，日期在該年三月份最後之星期日，選舉大會由執委會召開，若有特殊情況由執委會決定，可適當延期，以後會員人數如大量增加，執委及董事名額可適當增加。
5. 選舉用不記名投票方式進行，如因事不能出席選舉大會者，可按照執委會議定之辦法投票選舉，每張選票所選人數不能超過執委會及董事局名額，亦不得少

於三份二，否則選票無效。

戊、董事局之組織及職責：

1. 每兩年由會員大會改選一次，董事局成員為九人，並與執委會選舉同日舉行。
2. 董事局設主席及副主席各一人，由各董事用不記名投票辦法選舉，先選主席，後選副主席。
3. 董事會主席不得兼任執委會會長。但副主席及董事可兼任執委會委員。執委會會長亦不得兼任董事局主席，但可兼任董事。
4. 董事局主席領導全體董事監察及查核執委會推行會務情形，遇有錯誤或偏差時，則提出彈核及糾正。
5. 會章如有修改提案通過後交由執委三份二人通過，再提交董事局表決，經三份二董事通過方生效，其餘事項須表決時，則以超過半數董事通過即生效。
6. 董事局改選，由會員大會選出九人組成，但所選出之董事必須為資深會員，其資深資格如下（須具備以下三項中之兩項）。
 - (1) 曾任首屆董事局董事者。
 - (2) 曾在本會擔任執行委員歷三屆者。
 - (3) 對會務有特殊貢獻及指導會員在技術或理論有進步者。

己、執委會之組成及職責：

1. 執委會由會員選出之十五名執委組成，執委一經選出，即在一週內開會，應屆執委用不記名投票辦法選出會長，新會長可根據個人考慮，在執委名單內指派副會長及各組人選，不以各人原得選票多少為依據，但財務及宣傳人選須經董事局批准。
2. 執委會設會長一人，主理全會行政及一切工作，其組成及分配工作如下：
 - (1) 副會長一人，協助會長執行職務，並勸助各組完成任務，會長因事不能執行職務時，暫行代理會長職務。
 - (2) 秘書組：設中英文秘書，處理文件書信往來，有關會訊發佈，各種會務之完整紀錄，文件書信檔案保管、印信保管、會員登記等。
 - (3) 財務組：負責款項收支、支票部、月結單及收支賬冊保管、財產清冊登記，徵收會員費用，及編造預算及財務公報等。規定每張單據支出超過壹百元時，應由會長或副會長在單據上簽名。
 - (4) 總務組：舉辦各項活動前之協助節目組並準備工作，會場佈置，及協助各組工作等。
 - (5) 節目組：安排各種節目，接洽及接待節目表演之人員等。
 - (6) 技術組：舉行技術講座，解答及指導會員有關技術問題，及指導會員參加各地沙龍等。
 - (7) 比賽組：籌辦各次比賽事宜，聘請及接待裁判人員，參賽者表格登記，優勝者作品登記及蓋章、印章及評選紀錄保管等。
 - (8) 宣傳組：根據執委會決定方針負責向報章、電台、刊物發佈活動消息，及本會刊物出版工作、美術設計等。

(9) 公關組：負責內外一切聯絡交際事宜，必須根據執委會既定之方針展開公共關係，並加強與會員連絡。

庚、附註：

1. 新的執行委員會在選舉大會後的十五天內組成，並接收一切財產、款項、檔案、文件等展開工作，各組人選在四月份公佈。
2. 支票發出規定由財務加上會長或副會長任一人共同簽署，或董事會主席加上會長或副會長任一人共同簽署。
3. 卸任會長為下屆執委會的當然委員，得列席執委會的會議，但如非當選為執委成員則無表決權。
4. 董事會或執委會需要討論時得召開會議，董事或執委如有事缺席，可授權其他董事或執委表決。
5. 董事會主席及執委會會長任期兩年，得連選連任壹屆（即兩屆共四年），離任後隔兩年，得恢復有被選資格。
6. 本章程如有未盡事宜照上戊5. 條文行之。



TEN YEARS IN RETROSPECT

- 1976 – Established on March 31, 1976 and named "THE CHINESE CANADIAN CAMERA CLUB".
– The activity of this year was a seminar on "Photographic Composition" by Mr. W. Y. Tao and an exhibition of his work.
- 1977 – Joined N.A.P.A. as active member.
– This year's outdoor activities were photo-outings to Black Creek Pioneer Village, Scarborough Bluffs and Autumn Leafs in Toronto.
- 1978 – Indoor activities were:
(a) "Photojournalism" – a seminar by Mr. Vello Muikma of the Ontario College of Art.
(b) "Black and White Photography and Darkroom Techniques" – a seminar by Mr. Raymond Leung.
(c) "Colour Photography and Darkroom Techniques" a seminar by Mr. Joe Fong.
- Outdoor activities were:
(a) Photographing cherry blossoms in Niagara Falls.
(b) Picnic at Dall's Falls.
(c) Formed photo-tour group to Los Angeles and surrounding areas.
- 1979 – Indoor activities were:
(a) Seminars titled "Colour Temperature Control and Infra-red Photography" by Mr. Sunny Sung and "Fashion Photography and Industrial Photography" by Mr. Joseph Yin.
(b) Seminar on "16mm Motion Picture" by Dr. John Ngai.
(c) Photography of the Aged – a live photo session organized in conjunction with Mon Shong Homes.
(d) Acted as official judges for the photo contest "Chinese New Year in Chinatown" organized by Mon Shong Homes.
(e) Three quarterly competitions for the members.
(f) Organized the first Chinese-Canadian Open Photographic Competition. Entries came ranging from Vancouver to Nova Scotia.
- Outdoor activities were:
(a) "Canada Day" firework display photography.
(b) "Flowers" a photo-picnic to Hamilton's Botannical Garden. In the evening of the same day, a session on "Sunset" photography was conducted in Burlington Bay.

- (c) Barbecue picnic at Scarborough Bluffs Park and photo demonstration.
(d) Photographing Fall colours around Hamilton area.
- 1980 – Indoor activities were:
(a) "Zone System" – a seminar by Mr. Joe Fong.
(b) "Retouching" – demonstration by Mr. Leo Hall and Mr. Raymond Leung.
(c) "Portrait Lighting" – a demonstration by Mr. Leo Hall.
(d) "Charcoal and Water Colour Painting" – a demonstration by artist Madame Wong Ying.
(e) Three quarterly competitions for the members.
(f) First open exhibition of members' photographs held at Mon Shong Homes.
- 1981 – Indoor activities were:
(a) "Scenic Photography" – a seminar by Mr. Vincent Wong.
(b) "Preparation of an Audio-Visual Slide Show" – a seminar by Mr. Cheung Wei Leith.
(c) "Colour and Black and White Darkroom Techniques" – a seminar by Mr. Gary Cheng and Mr. Kui Lam.
(d) "Photo-retouching" – a seminar and demonstration by Mr. Leo Hall and Mr. Kui Lam.
(e) "Enlarging and Cropping" – a seminar by Mr. Joe Fong.
(f) Three quarterly competitions for the members.
- Outdoor activities were:
(a) Fall colours
(b) Snow scenes
(c) Formed photo-tour group to Grand Canyon and Yosemite.
- 1982 – Club newsletter changed to magazine format.
- Indoor activities were:
(a) "Video Recording – Equipment and Technique" – a seminar and demonstration by Mr. Raymond Leung and Mr. C.T. Lui, Managing Director of Simco Video.
(b) "Composition" – a seminar by our Honorary Technical Advisor Mr. Oliver Tse.
(c) "Black and White Film Developing Solutions and Formulae" – a seminar and demonstration by Mr. Pierre Lui.
(d) "Table-Top Photography" – a demonstration by Mr. Joe Fong.
(e) "Ballet Dancer" – a posing demonstration by artist Madame Wong Ying.
(f) Three quarterly competitions for members.
(g) Second open exhibition of members' photographs held at Mon Shong Homes.

- (h) Acted as official judges for the photo contest "Chinatown" organized by Chinese Vision Television.

– Outdoor activities were:

- (a) Outdoor portraits and scenery photography in the Niagara Falls area.
- (b) Sunset and firework display photography from Centre Island.
- (c) Photographing autumn leaves in the Muskoka area.

1983 – Registered as a non-profit organization in the Province of Ontario. The name of the club was changed to "THE CHINESE-CANADIAN PHOTOGRAPHIC SOCIETY OF TORONTO".

– amended the Constitution and established the Board of Directors.

– Formed mobile library chaired by Mr. Frank Yang and Mrs. Lillian Yang.

– Indoor activities were:

- (a) "Wedding Photography" – seminar and demonstration by Mr. Glenn Brown of Gilbert Studio.
- (b) "Portrait Photography" – a seminar by Mr. David Wu.
- (c) "Audio-Visual Slide Show" presented by Mr. David Chung.
- (d) "Basic Colour Developing and Printing" – a seminar and demonstration by Mr. Gary Cheng.
- (e) "How to use a Light Meter" – a seminar by Mr. Raymond Leung.
- (f) "Lamination Process using Polyester Resins" – a seminar and demonstration by Mr. Frank Yang.
- (g) "Picture Mounting" – a demonstration by Mr. San Ng.
- (h) "Flower Arrangement" – demonstration by Mrs. K. Ying Ip to be followed by a photo session.
- (i) Three quarterly competitions for members.
- (j) Third open exhibition of members' photographs at Mon Shong Homes.
- (k) "Relationship in Composition between Chinese Painting and Photography" – a seminar by well known Chinese painter Mr. Cheung Shui Shek. This is the first seminar that is open to the general public.

– Outdoor activities were:

- (a) Night photography
- (b) Fall colours in Algonquin Park.

1984 – On May 10, the official registered name of "THE CHINESE-CANADIAN PHOTOGRAPHIC SOCIETY OF TORONTO" was used for the first time. Mr. Main Yee was elected Chairman of the Board.

– Indoor activities were:

- (a) "Video Taping" – a seminar and demonstration by Mr. Sammy Cheung and Mr. Frank Costa, Managing Director of Videopro.
- (b) Three sessions of "People Photography".
- (c) Three quarterly competitions for members.
- (d) Acted as official judges for the photo contest "Chinatown Open Competition" sponsored by the Rainbow Photographic Centre.
- (e) First General Meeting for the membership was held to vote on the amended Constitution.

– Outdoor activities were:

- (a) "Hot Air Balloons" in Molson Park.
- (b) "Outdoor People Photography" in Toronto.
- (c) Organized the first "Outdoor Figure Photography" in a farm property near Orangeville.

1985 – To strengthen its operational effectiveness, the Society bestowed honorary positions in legal, treasury, financial and technical departments. As well, honorary directorship was awarded to Classic Camera and The Grand Camera Corporation.

– Amended financial statement format.

– Indoor activities were:

- (a) "Halley's comet" – a seminar and slide show by Mr. Randy Atwood, President of the Royal Astronomical Institute, Toronto Chapter.
- (b) "Slide Photography" – a seminar and slide show by Mr. Antony C. Y. Chow.
- (c) "Audio-Visual Slide Show" presented by Mr. David Cheung. This show was open to the general public.
- (d) Mr. Antony Chow represented the Society to serve as judge for the photo contest "Mid-Autumn Chinese-Canadian Youth Festival" organized by the Chinese-Canadian National Council, Toronto Chapter.
- (e) Three sessions of "Indoor Portraits".
- (f) Three quarterly competitions for members.
- (g) First "Year-End" competition was held. Only winners of the three quarterly competitions were eligible.

– Outdoor activities were:

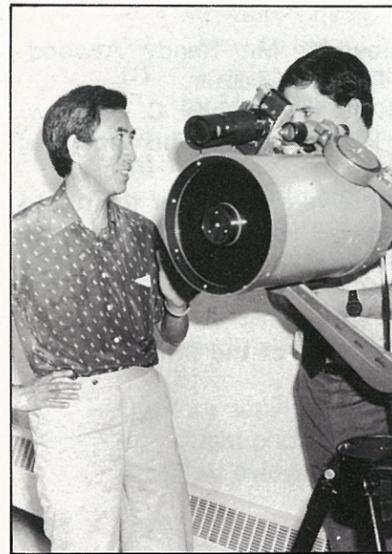
- (a) "Tulips" – a photo outing to Cullen's Garden and Miniature Village.
- (b) Photographing water falls in the Muskoka area.

1986 – This is the Society's 10th Anniversary. The Executive Committee unanimously approved the publication of the 10th Anniversary Commemorative Issue and

also the 10th Anniversary Party to be held on March 22, 1986.

- Indoor activities up to March 31, 1986 were:
 - (a) "Portrait Lighting" - a seminar and demonstration by Mr. Percy Lee.
 - (b) "Aquarium Photography" - a demonstration by Mr. Eric Lau of the Golden Dragon Aquarium.
 - (c) "Portraiture" - modeled by Miss C. M. Lee; a Miss Rainbow of Mississauga, 1985 contestent.
 - (d) 10th Anniversary Dinner was held at Sai Woo Restaurant on March 22, 1986.
 - (e) Election for 1986-1988 Executive Committee was held on March 23, 1986.
- Outdoor activities:
No outdoor activities as of March 31, 1986.

CHEUNG WAH



天文學會主席 MR. RANDY ATTWOOD
與本會董事會主席余國銘講攝影哈雷彗星問題



八四年聖誕晚會特輯

十年大事記

資料室

一九七六年

攝影會在三月卅一日正式成立，定名為「加中攝影研究會」。該年活動有陶偉賢君之作品示範及攝影構圖講座。

一九七七年

加入「加拿大國家藝術攝影會」為會員，是年有多次郊外攝影活動，如百年村、士加堡懸崖，楓葉攝影等。

一九七八年

室內活動有安省藝術學院講師MR. VELLO MUIKMA主講之「寫實攝影及幻燈示範」，梁志華君主持之「黑白攝影及沖晒」，及方朝宗君主講之「彩色沖晒及放大」。

室外活動在尼加拉瀑布區攝影櫻花，在DALLS FALL舉行郊外攝影及組團前往洛磯山區為期半月之攝影活動。

一九七九年

室內活動有美國加州保祿士攝影學院之宋寶光君主講「彩色控制和紅外線攝影」及該院之尹德粵君之「時裝模特兒攝影及商業攝影示範」，艾世光醫生之十六米厘電影的製作及示範，方朝宗君主講之「沙龍指南」及舉行三次會員作品比賽，並與孟嘗安老院合辦之「耆老人像攝影」及擔任孟嘗安老院主辦之攝影比賽評判。

戶外運動有國慶日煙花攝影，威美頓公園之花卉攝影，人像攝影、湖邊落日攝影、士加堡懸崖攝影及野餐、威美頓區楓葉攝影。

主辦首屆全加華人公開攝影比賽，成績極為美滿。

一九八〇年

室內活動有方朝宗君主講「分區曝光」講座，梁志華君與何兆平君聯合主持「相片修執與裝裱」示範，何兆平君主持「燈光人

像」示範及舉行三次會員作品比賽。畫家王鷹女士主持西洋畫構圖講座。

戶外活動在OLD MILLS PARK及愛德華公園多次舉行戶外人像攝影及示範。

首次在孟嘗安老院舉行會員作品展覽。

一九八一年

室內活動請黃其新君主持「風景攝影」講座，章偉烈君講「視聽幻燈片製作」，鄭攀慈、林巨聯兩位聯合主持「黑白及彩色沖放技術」，林巨聯與何兆平兩位聯合主持「相片修執及示範第二講」，方朝宗君主講「相片放大及剪裁」，是年舉行三次會員作品比賽。

戶外活動有楓葉攝影、雪地攝影，及組團前往美國之大谷及約瑟米提公園為期半月之旅行攝影。

一九八二年

會訊報導首次以雜誌型式出版。

室內活動有新格錄影電視公司總經理雷進德君與會友梁志華聯合主持「錄影器材使用方法及錄影技術」示範，顧問謝維彬君之「攝影構圖講座」、呂聲洋君之「黑白菲林沖洗方法及藥劑調配」，方朝宗君之「案頭攝影」，及請女畫家王鷹女士主持「芭蕾舞造型」由技術組領導之燈光人像攝影活動。本年度舉行三次攝影比賽。

戶外活動有尼加拉瀑布拍攝風景及人像，中間島拍攝湖濱落日及國慶煙花，MUS-KOKA區影楓葉。

社區活動有應加國華聲邀請為主辦之華埠公開攝影比賽評判及參加士加堡市政府舉辦多元文化節之活動。再次在孟嘗安老院舉行會員作品展覽。

一九八三年

獲安省政府批准為非牟利社團，中文會

名沿用「加中攝影研究會」英文會名定為「THE CHINESE-CANADIAN PHOTOGRAPHIC SOCIETY OF TORONTO」，訂立新章程，組織董事會、執委會、執委及董事任期為兩年。

室內活動有GILBERT STUDIO 之MR. GLENN BROWN主持「拍攝結婚相片講座及示範」，吳榮哲君之「人像攝影要領」，鍾展鵬君之「視聽幻燈片」放影，梁志華君「測光錶使用要領」，鄭摯慈君「基本彩色沖晒」，楊人光君之「水晶膠面的相片製作方法」，吳山君之「相片裝裱及美化示範」及葉鄧潔英女士之「案頭插花示範」，本年度舉行三次會員作品比賽。成立流動圖書館，由會友楊人光、楊麗蓮主持。第三次會員作品展覽在孟嘗安老院舉行。

本會首次大型公開活動，請嶺南派名畫家張韶石先生主講「國畫構圖與攝影構圖的關係」，到會之藝術界人士甚眾，會場坐無虛席。

戶外活動有夜景拍攝及往ALGONQUIN PARK 拍攝楓葉。

一九八四年

五月十日正式啟用新組織名稱，選出首屆董事會主席，室內節目有張材君與VIDEOPRO公司董事MR. FRANK COSTA共同主持「錄影講座及拍攝示範」，多次室內燈光人像及舉行三次會員攝影比賽。

戶外活動有郊外人像攝影到BARRIE攝影巨型熱氣球比賽，及舉行首次戶外人體攝影。

應聘為彩虹攝影中心主辦之「多城華埠公開攝影比賽」評判。召開首次會員大會，商討及表決改革事宜。

一九八五年

為加強本會陣容，聘請外界人士為本會名譽董事，法律顧問、會計顧問及技術顧問等。

制定財經制度，及修正會員攝影比賽章程。

室內活動有加拿大天文學會多倫多中心主席MR. RANDY ATTWOOD主講之「哈雷彗星拍攝」、周梓源君之「幻燈片拍攝要領」、李偉超君之「燈光人像拍攝」講座及示範，舉行多次室內燈光人像及三次會員作品比賽。

戶外活動到 CULLEN GARDENS AND MINIATURE VILLAGE 拍攝鬱金香及到MUSKOKA 拍攝瀑布及楓葉。第二次大型公開活動，由名攝影家鍾展鵬君在思豪中心舉行「視聽幻燈」影展。應聘為平權會多倫多分會舉辦之「加華青年面面觀」公開攝影評判。銀龍水族館總經理劉亮維君主持「水族缸金魚攝影」示範。

三月廿二日舉行成立十週年慶祝大會，出版十週年紀念特刊。首次舉行全年度比賽優勝相片總決賽。三月廿三日舉行會員大會及選舉下屆職員。



八二年參加多元文化節展出

陳偉民攝

如何判斷一張相片優劣

謝維彬

我常常發覺一些影齡相當長久的影友，對於自己拍攝到的照片，不能判別優劣，往往要請教一些有經驗的前輩，代為選擇底片放大，雖說請教前輩作顧問並無不好，可是又怎能長此下去，何不充實自己的認識，好讓自己自行作自己作品的評判。

要懂得判別照片的優劣，應是有構圖學和攝影美學的基本修養。同時作為一個照片的仲裁者一切不可單憑個人主觀喜愛而給予評價，否則就會形成偏見了，因此判斷照片的優劣時，我們不妨在依然着下面這幾個根據攝影藝術的美學和構圖的原理訂出的原則：

(一)主題：即內容、應健康，有意義，有建設性，有感染力和能使人產生共鳴，如果要作一個譬喻的話，一張照片的主題，就即是一個人的靈魂，一張照片沒有主題，也即是一個人沒有靈魂。

(二)主體：即照片或主題中的人和物，必須要突出，位置要正確和使人易明易知。照片的主體可譬喻人的心臟。

(三)構圖：即照片內容的經營，這一點在上面已經詳細和各位討論過了。照片的構圖可譬喻人的身材。

(四)情趣：即照片內容必須令人喜愛，發生好感，不令人發生沉悶和單調的感覺。可作為人的儀表。

(五)色調：即放相的技巧也即是照片的色調深淺濃淡必須適當，在上面也曾和各位討論過了。這一點可譬喻作人的衣着。

當然一張照片不一定能夠對這五項原則都達到優良水準，正如一個人不能具有良好身材或是儀表就不是一個好人，祇要能有三四項能達優良水準已屬上乘之作了。不過如果是一張絕對完美的照片，自是不能缺少任何一項。如果是作為照片的評判，能夠依照

這幾項原則去進行，相信也不致有不正確的判斷。

編者按：謝維彬君係攝影界名宿，亦係本會技術顧問，曾擔任多次本會之攝影評判及主持多次攝影講座，循循善誘，使會員獲益良好，會友們閱讀此篇大作後，相信對一張照片的優劣，更能有明確的判斷了。

Oliver Tse

Hon. FSEAPS, Hon. CPA, ARPS, FCPA.



左謝維彬先生 MR. IAN LEITH 右彭册之先生



謝維彬先生甫士人像

攝影藝術的風格是一種客觀存在的藝術現象，它是在攝影藝術發展過程中自然形成的。它既與各個不同歷史時期的攝影美學思想有關，又與日新月異的攝影技術、技巧的發展有關。

中國有句古諺叫做“文如其人”，這就是說，所謂風格就是攝影家的創作個性或者獨創性。說得更確切一些，那就是一個攝影家在他所有作品中的主要的思想和藝術上的特點的總和，並且是經常重複出現的這種現象叫做“風格”。

攝影風格的形成，是攝影家成熟的標誌，初學攝影的人不能形成自己的風格。公式化、模式化的作品實質上是一種相互模仿，模仿的作品是談不上獨創性的。只有比較成熟而且具有自己創作個性的攝影家，才有自己獨特的藝術風格。這種獨特的風格能夠把這個攝影家和其他攝影家的作品清楚地區別開來。

但是，攝影藝術的風格問題，較比其它藝術的風格問題更為複雜一些。因為攝影作品是由照相機拍攝下來的客觀形象，攝影技術獨具的“客觀”、“寫實”的特性，使攝影家較難把自己的性格融合到攝影的形象中去。因此對於攝影風格的鑒別應不同於其它藝術作品，我們往往不能從一幅照片來確定這是誰的作品，而需要在鑒賞一位攝影家的許多作品之後，才能明顯地感覺到他的風格。而其它藝術作品，由於更容易受藝術家性格的影響，常常可以從一件作品中就能斷定它是出自何人之手。

攝影作品的風格，主要是從作品的內容和形式的統一中表現出來的，但是，任何攝影大師並不是每一幅照片都能體現出他的風格來的，如果有的作品內容和形式比較平凡，或者二者不能達到有機的統一，這樣的作

品就不能表現出作者原有的風格。

我們說攝影藝術的風格，要求在內容和形式特點上的一致，但並不是說只有正確的內容和進步的思想才能體現出風格。雖然總的來說，如果攝影作品對生活的反映是歪曲的，它的主題或思想內容是錯誤的，就不能體現風格。但有時候有的照片內容雖然不正確，但是和形式結合得很好，也會具有某種特點，也可以形成一種風格。所以我們只能說優秀的攝影藝術作品應該具有自己獨特的風格，但具有風格的作品並不一定好作品。應該看到攝影藝術的風格是有高級的，也有低級的、有好的、也有不好的。風格健康的攝影作品具有較好的藝術感染力，而風格不健康的作品，因為它也具有了藝術上一定的完整性，因而往往具有更大的危害性。

一種攝影風格形成以後，慢慢地為較多的人所注目、仿效、流傳，於是就形成為一個特定的流派。在同一流派的发展中，某些攝影家根據自己不同的個性及藝術上的造詣，又增加了新的特色，於是又有了新的風格，新的流派的產生。攝影藝術的風格與流派就是這樣產生，流傳和發展的。

攝影作品風格的形成有主觀和客觀兩方面的因素。

攝影藝術作品是社會生活在攝影家頭腦中反映的產物，因此必然要帶上作者自己的思想感情和個性的色彩，其中包括着作者個人的藝術修養、文藝觀點和審美趣味等等，這就是形成攝影風格的主觀因素。

攝影作品的風格一般說來，總是首先通過形式的特點，通過某些獨特的技術、技巧和藝術表現手法呈現出來的。譬如我們欣賞中國著名攝影家黃翔和香港攝影家簡慶福的作品，首先給人們的印象是前者完全受中國傳統繪畫，特別是山水畫的影響很深，而後

者則明顯的受到西洋油畫的影響。同樣，我們在欣賞加拿大攝影家卡徐（YUSAF KARSH）和美國攝影家紐曼（ARNOLD NEWMEN）的人像作品時，首先給人們的印象是他們的表現形式截然不同，從而形成了明顯的不同風格。

藝術形式的表現手法只是構成攝影風格外部形式的特點，而攝影家在作品中表現什麼樣的生活和他如何評價生活，則是形成攝影風格最內在的因素。如戰地攝影家卡巴（ROBERT CAPA）一生中主要以戰爭作為他的攝影主題，這是因為他自己身受戰爭的創傷，憎恨戰爭，反對戰爭的緣故。而美國著名攝影家亞當斯（ANSEL ADAMS）則喜歡表現美國西部大自然的景色，這是因為他生長在美國西部，深為那裡景色的豪放氣概所感染。

由此可見，攝影作品的風格是與攝影家的思想感情，他對生活的認識和表現生活的手法緊密聯繫的。每一個攝影家總是根據自己創作個性的不同，選擇不同的題材、主題、採用不同的攝影體裁和不同的表現手法，如有的攝影家擅於以寫實的手法來捕捉社會生活的典型瞬間，有人喜歡以浪漫的手法來描繪自然世界，有人能夠把一些物體的綫條構成抽象的圖案，也有人擅於通過相機的鏡頭來表達自己對世界的冷眼觀察，而有人則喜歡對鏡頭前的事物進行干涉和導演，從而按照自己的心願來創造畫面。

由於攝影是通過照相機和感光材料的媒介來完成藝術創作的，因此熟練的技術對攝影來說比之其它藝術更為重要。技術既是攝影創作的重要手段，同時也是構成攝影風格的一個部份。如有的攝影家在色彩和反差上獨樹一幟，有的人十分重視照片的層次或細部的表現而追求最大的景深，而有的人却只着眼於神態的抓取而不在于銀粒的粗糲或層次的丟失，從而使各自在作品上留下明顯的

不同風格的標誌。

另外，攝影家的風格並不是一成不變的，它有一個發生、形成、發展和變化的過程。隨着攝影家生活的變化、世界觀的轉變、藝術修養的加深、性格愛好的改變，也會引起攝影作品風格上的變化。例如被譽為“美國現代攝影之父”的美國著名攝影家斯蒂格里茲（ALFRED STIEGLITZ），青年時期的作品主要是追求印象主義，而後來却提出“純粹攝影”的口號，率先提倡攝影藝術的寫實性。中國著名老攝影家張印象，前期作品具有明顯的繪畫主義色彩，而後期的作品，則完全是現實主義的風格了。

以上提到的都是形成攝影風格的主觀因素。與此同時，我們也不能忽視形成攝影風格的客觀因素。

任何一位攝影家都不是與社會隔離的，因此攝影家具體的生活環境（自然環境和社會環境），社會地位，社會關係以及他所從事的工作性質都會影響他對社會生活的認識和態度，從而也決定了他對社會生活中某些題材的選擇，甚至還決定了他對攝影的創作方法和某些攝影器材的選擇運用。

攝影藝術的風格還受着不同時代、不同歷史條件的制約。因為每一個攝影家總是生活在一定的歷史時期，所以這個時期的社會經濟和政治發展情況，這個時期的社會風尚，審美趣味和當時的文藝思潮都會反映到他的作品中來。例如早期的繪畫派攝影的產生，就是受到當時學院派繪畫崇尚古典主義和浪漫主義畫風的影響。中國十年浩劫時期出現的一批“高舉小紅本，滿街大字報”照片，也可以說是當時歷史條件的反映。

一個地區、一個民族、一個國家的文化傳統對於攝影風格的影響是極為深遠的，它不僅表現在一定的歷史時期，甚至還會貫始終地產生着微妙的影響。例如東方與西方攝影作品在風格上有明顯的迥異，英國與美

（轉37頁）

在介紹集錦放大之前，我應該先介紹什麼是集錦？為什麼要集錦呢？

集錦就是將兩張或多張底片的影像，每張底片上只採用一部份，而集合放到同一張照片上去，許多風景相，因為缺乏前景或背景，就會顯得平淡和不夠深度，這時前景或背景就可用集錦的方法加上去，使沒有前景或背景的照片變成構圖完美的照片。

前景的選擇，要與題材的性質和光綫等配合，同時要選擇有特點的前景。

集錦放大並不單是技術那麼簡單，一定要有各方面的攝影知識，例如構圖、色調原理、光綫方面，甚至拍攝技術等，都對集錦技術有重大的影響，舉個例子，如果景物比例大小不配合，集錦出來的照片就一定不能使人看得舒服，儘管技術方面做得十分完善，都是白費的，如果有繪畫的經驗就更加好了。

集錦放大，大都在風景相上動腦筋，因為風景相的題材影像比較簡單，例如加些前景的樹，或背景的遠山或彩雲，做起來困難不大，至於街頭照片就比較複雜，進行集錦時，接駁之處偶一不小心便會「穿崩」、（露出破綻），而且由於一般見解，認為生活性題材，真實性十分重要，如用集錦來加工，便會影響真實性了，這一見解，一般來說是對的，但我個人認為天下事並沒有絕對的，如果一張生活性題材的相片，經過集錦加工之後，一點也不露出破綻，同時又能加強表現出效果的話，我相信大家是同意的，出外拍照，無論什麼性質，只要有特點都可以拍下來，例如彩雲，或有形而蒼勁的古松、小艇，在集錦放大是認真有用的。

以下的集錦照片製作如下：此圖是由三張底片合製而成，在黑房中將圖一底片（這

是主要的一張），放進放大機內，在放大紙格上鋪上一張與放出照片同樣大小的白紙，使底片影像投射到白紙上，經過剪裁和校正大小位置後，用鉛筆在白紙上勾出松樹和前景的輪廓，紀錄起機頭的高度，然後再換上圖二，經過剪裁校正大小位置後，同樣在白紙上勾出所需的輪廓，最後再換上圖三，同樣用鉛筆在白紙上勾出景物輪廓高度大小等與圖一、圖二的過程一樣，初步測定認為沒有問題了，就正式試紙和放大了。

要注意的，曝光圖一底片時，要用手或「神仙棒」，將要加入中景和背景的部分遮去，曝光圖二底片時也要用同樣方法將圖一和圖三部份遮去，最後加入背景圖三時，也同樣方法遮去圖一和圖二的部份，這樣便製成圖四的集錦照片了。

在製作集錦的過程中，如果遮擋手法運用得宜，應該不會露出破綻的，最後應多思考，多練習，一定會有滿意的成功。

（附八四年度紅河國際沙龍特輯封面製作。）

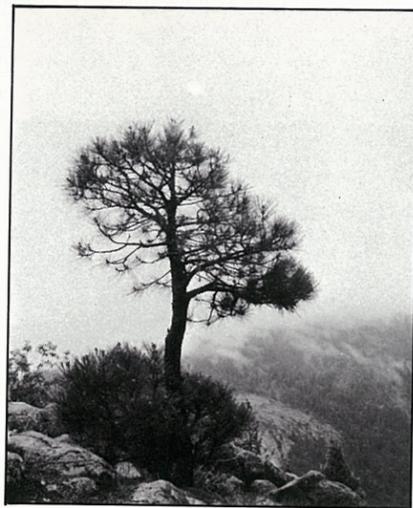
會友陳偉民君，擔任本會技術顧問有年，精研黑房沖放技術，「對集錦分放」尤其心得，近年作品，多幀入選於國際沙龍，八四年度以一幀黑白集錦榮獲加拿大溫尼辟國際沙龍黑白組金牌獎。查近十年來，世界各地沙龍之黑白組優勝者，多為捷克、匈牙利、東德等東歐國家所囊括，陳君能榮奪該組鰲頭，為我會爭光不少，特請其將製作過程分列於後，供諸同好。（編者）

國的照片嚴格分析起來也有差別，我們甚至可以分辨出中國內地攝影家和香港攝影家之間作品的不同點等等。

攝影與科學技術既然有着不可分割的關係，因此隨着攝影技術的發展，也會引起攝影風格的變化。我們可以設想，如果攝影技術依然停留在銀版照相機或濕片時代，那末就不可能出現“抓拍”的作品。現代攝影中的“激光攝影”、“幻燈合成”等等新技術，又給攝影風格帶來了新的因素。

此外，攝影作品的後期加工，往往也是表現一些攝影家個人風格不可忽視的手段和因素。

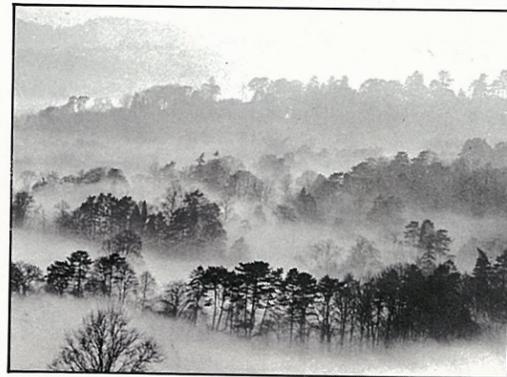
綜上所述，攝影藝術的風格應該是獨特的，獨一無二的；它既不是一成不變的，却又具有相對的穩定性，這就是攝影藝術風格的基本特徵。



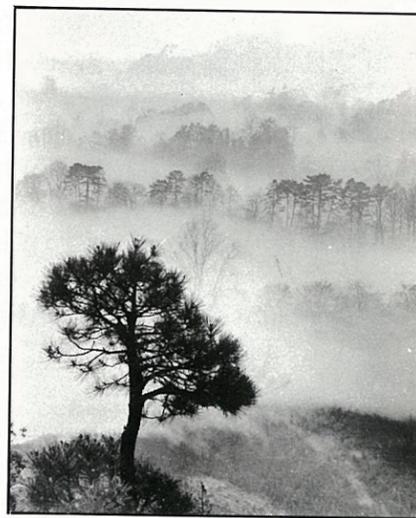
圖一



圖二



圖三



圖四

鏡片介紹 —長短火—

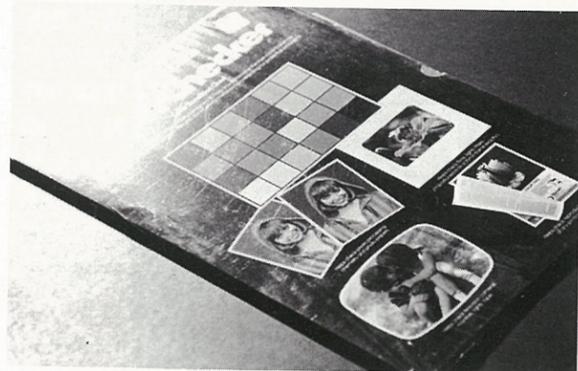
各位影友，我長短火今期要向你地介紹一種鏡片。

早個月有位老友記開間時裝店。要我影櫥窗玻璃櫃。睇在老友份上，答應下來。初時我以為呢種攝影好簡單，點知後來發現一個難題，因為呢位老友間時裝店位於室內購物中心，走廊對面又有其他舖位，走廊及對面店舖的燈光有一部份反影到玻璃櫃裏，我將架相機舉上放落，左移右動都無法，搞到我長短火一頭煙。不過我長短火一向計仔多多，腦筋一動，即刻想起我個八寶袋內便有一件寶物，加上呢件寶物上去鏡頭前面，果然將難題解決。

呢一件寶物就係偏光鏡，英文叫做POLARIZING FILTER，或簡稱PL鏡。究竟呢塊鏡係點樣呢？點樣用法呢？偏光鏡係一塊灰色鏡片，形狀好似多數影友加在鏡頭前面保護鏡頭個塊UV鏡一樣，分別在於UV鏡不能轉，而偏光鏡可以轉動，加上去鏡頭前面，可以順時鐘或逆時鐘方向轉動，一面睇觀景器一面轉動鏡片，轉到你認為最佳效果為止就可以影得，影黑白或彩色相都可以。

偏光鏡在多種情形下都可以用，例如直接攝影太陽或燈光，海水有陽光反射或影金屬物品等，加上偏光鏡就可以將反光的光減低，如果影彩色風影相，可以使到顏色飽和一點。不過有一點要提醒一下影友，當你加上偏光鏡後，就要加大一級半至兩級光圈。

以下有兩張相，影友可以比較一下用與不用偏光鏡所得出來的效果。



未加偏光鏡

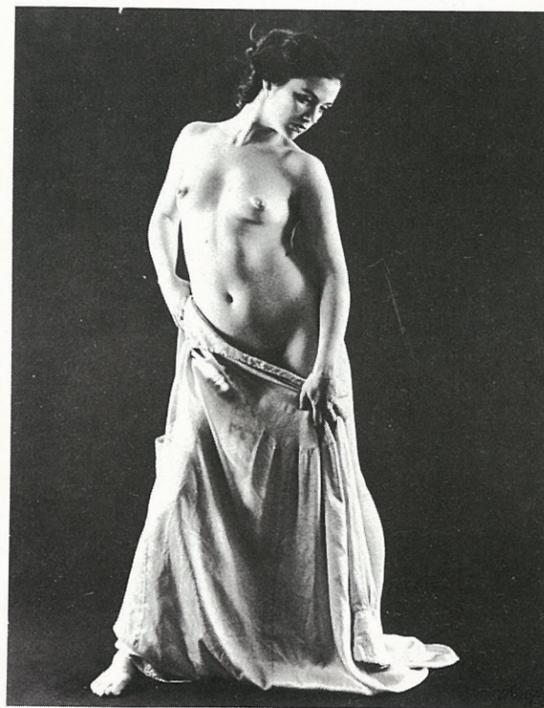


已加偏光鏡



MY DOG

鍾悅華



雕像

何兆平



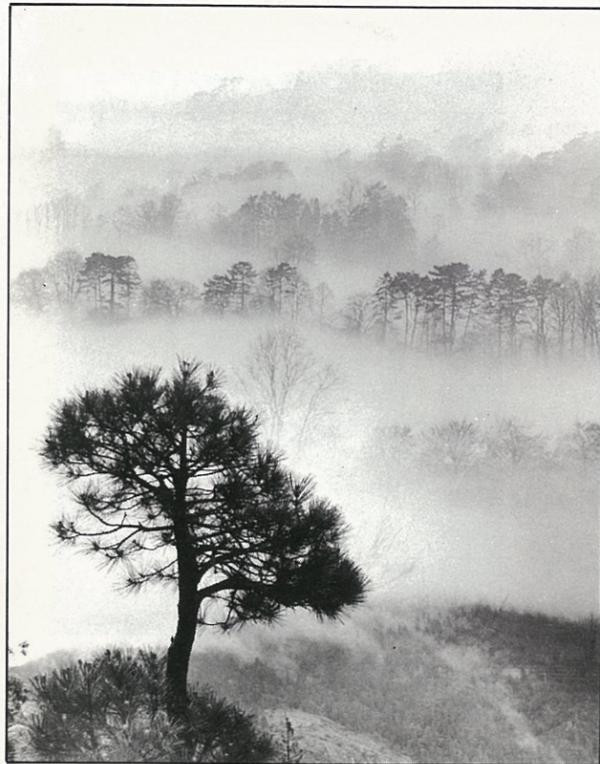
步向光明

梁萍



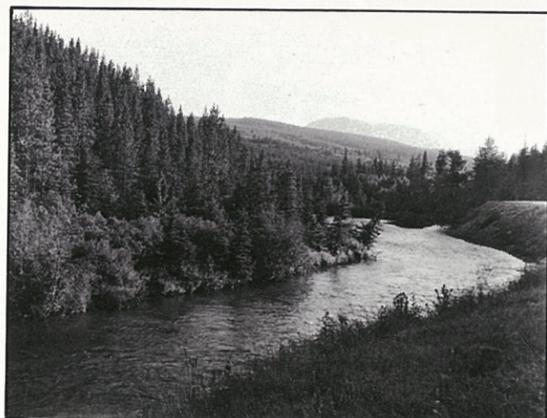
漫步

辛鑫城



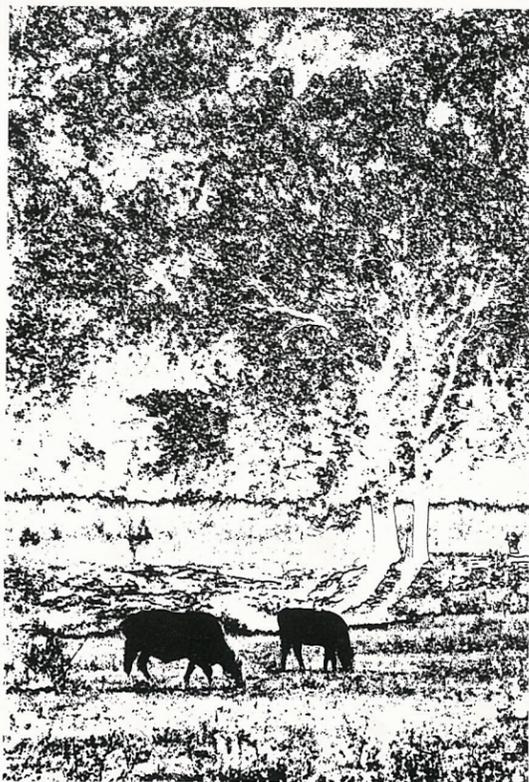
松山煙霧

陳偉文



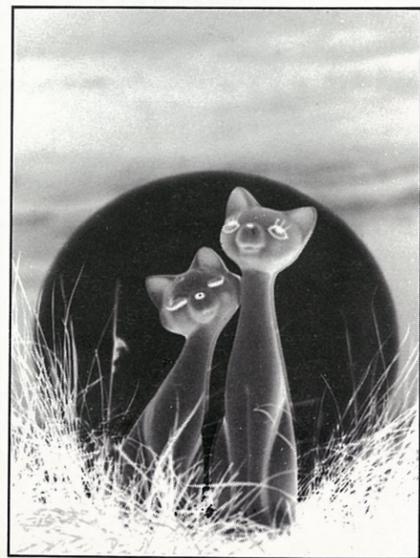
流水灣灣

張華



原野

陳偉民



共享夕陽

蘇鎮華



阿里山登山火車

鍾柏穉



等待

余國銘



齊心合力

許豐勇



綫條美

譚章

八四年度三藩市國際沙龍金牌獎



CATHERINE

作者李偉超

八二年度多倫多國際沙龍金牌獎



MARLENE

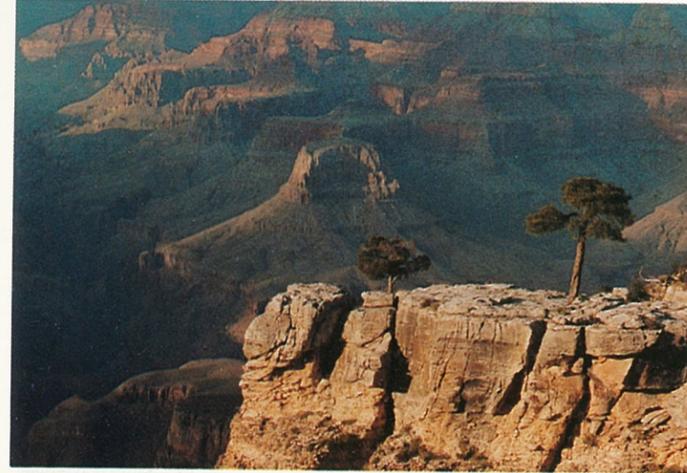
李偉超

八五年度加拿大溫尼辟國際沙龍金牌獎



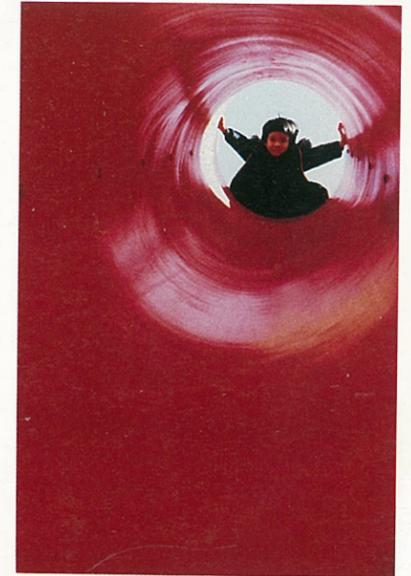
MARLENE

李偉超



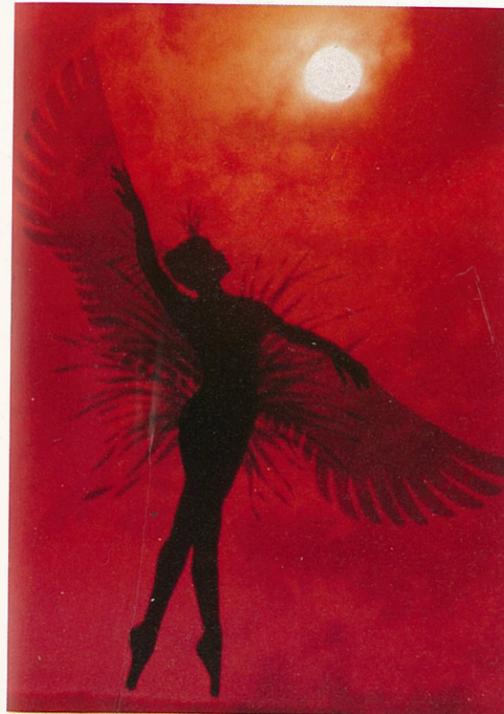
CANYON

陳偉民



高高在上

許豐勇



飛向光明

蘇鎮華



朝霧罩遠峯

方朝宗



霧裏山色

吳萬泰



葉子

鄭摯慈



鬱金香

鄺究聲



浪漫

何兆平



廬山之烏龍潭

鍾悅華



WINTER CHORE

張華



MORNING MIST

梁萍



雪景

蕭子明